

**ISMASKIN
ISBITMASKIN
JÄÄPALAKONE
ISMASKINE
150 W**



ISMASKIN

INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om hur produkten används samt eventuella säkerhetsrisker. Användaren uppmanas att läsa manualen före användning. Vi reserverar oss för att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med produkten. Spara manualen för framtida bruk.

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.

TEKNISKA DATA

Spänning:	220–240 V~50Hz
Effekt:	150 W
Bullernivå:	60 dB
Skyddsklass:	I
Klimatklass:	ST/SN/N/T
Volym vattentank:	1,3 l
Kapacitet iskorg:	0,5 kg
Daglig kapacitet:	10 kg/24 h
Kylmedel:	R600a
Mängd kylmedel:	20 g
Isolering:	EPS
Kabellängd:	1,5 m
Vikt:	6,2 kg
Mått:	303 x 249 x 282 mm

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

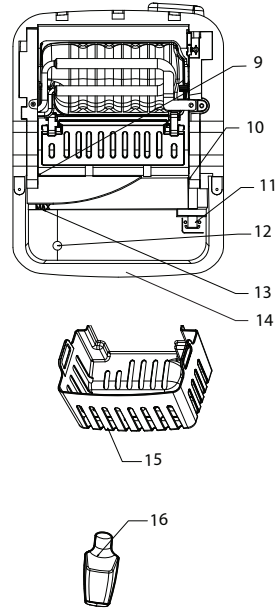
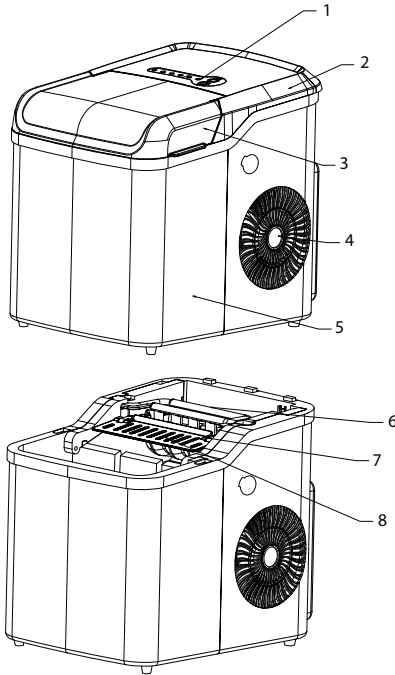
- Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
- Tag inte bort någon säkerhets-, varnings- eller produktinformationsetikett från ismaskinen.
- Produkten ska anslutas till ett jordat vägguttag.
- Undvik att använda ismaskinen ihop med förlängningssladd då sladden kan överhettas och orsaka brand. Är det nödvändigt; använd en jordad förlängningssladd.
- Kontrollera regelbundet att ismaskinen och nätsladden inte är skadade. Använd

aldrig ismaskinen om skador upptäckts.

- Ismaskinen får inte modifieras på något sätt.
- Reparation får endast utföras av kvalificerad servicetekniker.
- Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
- Kontrollera att nätsladden inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Låt aldrig nätsladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
- Placera inte nätsladden så att barn kan dra i den eller så att den utgör en snubbelrisk.
- Placera aldrig ismaskinen över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
- Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
- Rör inte vid förångaren när du använder ismaskinen för att undvika att drabbas av frostsador.
- Sänk aldrig ner ismaskinen eller nätsladden i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
- Stäng aldrig av ismaskinen genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Stäng av med "On-/off-knappen" och dra därefter ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Använd inte ismaskinen med våta händer.
- Stickkontakten måste dras ut från vägguttaget innan rengöring och underhåll.
- Dra ut stickkontakten från vägguttaget då ismaskinen inte används.

- Använd inte vatten av okänd kvalitet.
- Rengör inte ismaskinen med brandfarliga vätskor. Ångorna kan leda till brand eller explosion.
- Vänd inte ismaskinen uppochner. Om ismaskinen välter av misstag, låt den stå stadigt i 2 timmar innan du använder den på nytt.
- Har ismaskinen blivit kall under förvaring eller transport vintertid ska den inte användas. Låt den värmas upp i rumstemperatur i några timmar innan du använder den på nytt.
- Placera aldrig brandfarliga, explosiva eller frätande föremål i ismaskinen.
- Använd aldrig ismaskinen om gasläckage uppstår. Brandfara.
- Förvara aldrig gas och andra brandfarliga ämnen nära ismaskinen. Brandfara.
- Koppla ur ismaskinen innan du flyttar den för att undvika att kylsystemet skadas.
- Skruva aldrig isär ismaskinen om du upplever något problem med den. Kontakta Biltema för felsökning, utbyte eller reparation.
- Förvara ismaskinen utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna.
- Barn får inte leka med ismaskinen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Lämna aldrig ismaskinen utan uppsikt då den används.
- Använd inte ismaskinen utomhus.
- Använd inte ismaskinen för annat än avsedd användning.
- Uttjänt ismaskin lämnas till återvinningsstationen och hanteras enligt myndigheternas bestämmelser då den innehåller brandfarligt vesikant och kylmedel.

DELAR



NR.	DEL
1	Kontrollpanel
2	Lock
3	Fönster
4	Fläkt
5	Vattentank
6	Förångare
7	Isspade
8	Isbricka
9	Infraröd ljusmottagande diod
10	Infraröd sändande diod
11	Filter
12	Dräneringsplugg
13	Maxnivå för vatten
14	Handtag
15	Iskorg
16	Isskopa

KNAPP/INDIKATOR	FUNKTION	
	On/Off	På- och avstängningsknapp.
	Select	Används för att välja "S", "L", och "Clean." I standby-läge funkar alla valen. I arbetsläge går det bara att välja mellan "S" och "L".
	Power	- Blinkar = Standby-läge - Lyser med fast sken = Arbetsläge
	Ice full	Lyser när iskorgen är full.
	Add water	Lyser när vattentanken behöver fyllas på.
	S	Lyser när du valt att göra små isbitar.
	L	Lyser när du valt att göra stora isbitar.
	Clean	Lyser när ismaskinen behöver rengöras.

MONTERING

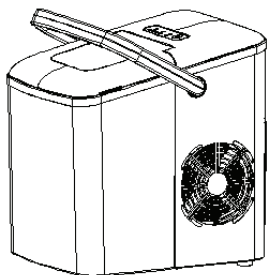
VIKTIGT!

Kontrollera att alla delar finns med i kartongen. Saknas någon del, kontakta Biltema.

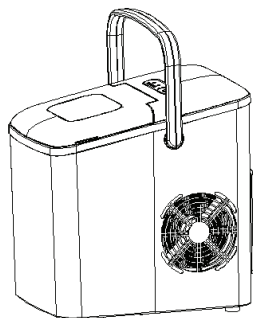
1. Spänn ut handtaget genom att dra fästpunkterna ut åt sidorna.



2. Placera handtaget på ismaskinen genom att föra in handtagets fästpunkter i hålen på ismaskinens sidor. Placera först på ena sidan och sedan på den andra.



3. Vik handtaget till upprätt läge. Kontrollera att handtaget sitter som det ska i hålen. Lyft sedan ismaskinen i handtaget.



ANVÄNDNING

VARNING!

- Ismaskinen ska placeras på en stabil vågrät yta för korrekt funktion.
- Ismaskinens lutningsvinkel får inte överstiga 45° under transport eller användning. Vänd inte ismaskinen uppochner. Om du gör det kan kompressorn eller kylsystemet ta skada.
- Innan du använder ismaskinen första gången måste den stå upprätt i minst 2 timmar. Annars kan den skadas och sluta fungera.
- Om ismaskinen flyttats måste den stå upprätt i 30 minuter innan du kopplar in och startar den.

VIKTIGT!

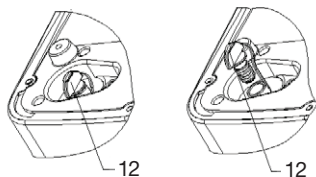
- Ismaskinen behöver god ventilation och får inte stå närmare än 15 cm från något annat föremål på någon av dess sidor.
- Ismaskinen får inte stå nära någon värmekälla eller några frätande gaser.
- Fyll inte ismaskinen med hett vatten. Det kan skada maskinen. Använd rumstempererat vatten eller svalare.
- Använd inte ismaskinen på platser svalare än 5° C.
- Rengör ismaskinen före första användning (se underhåll för instruktioner).

1. Placera ismaskinen på ett plant och fuktfritt underlag.
2. Montera handtaget på ismaskinen.
3. Kontrollera att dräneringspluggen (12) i botten av vattentanken (5) sitter ordentligt.
4. Sätt i stickkontakten i vägguttaget. "Power-indikatorn" blinkar då på kontrollpanelen. **OBS!** Tänk på att ismaskinen måste vila i 30 minuter innan start om den har flyttats.
5. Öppna luckan (2) och ta ut iskorgen (15).
6. Fyll vattentanken (5) med dricksvatten. Fyll ej över maxnivån (13).
7. Sätt tillbaka iskorgen (15) och stäng luckan (2).
8. Tryck på "On-/off-knappen" på kontrollpanelen. "Power-indikatorn" lyser nu med ett fast sken.
9. Tryck på "Select-knappen" på kontrollpanelen för att välja mällan små (S) eller stora (L) isbitar. Om rengöring krävs, tryck på "select" och sedan "rengöring" i stand by läge.
10. Att frysa isen tar mellan 7 och 15 minuter beroende på vattentemperatur och omgivningstemperatur.
11. Isframställningen börjar nu med att vatten pumpas in på isbrickan (8) som ligger under förångaren (6). Under de kommande 7-15 minuterna bildas is på förångaren (6). Tiden det tar påverkas av rums- och vattentemperaturen. När detta har slutförts lutar isbrickan (8) bakåt och det återstående vattnet tappas tillbaka till vattentanken (5). Isbitarna lossar sedan från förångaren (6) och skjuts till iskorgen

- (15) av isspaden (7). Isbrickan (8) går automatiskt tillbaka till sitt läge innan nästa cykel startas.
12. "Ice full-indikatorn" tänds på kontrollpanelen när iskorgen (15) är full. Ismaskinen stoppar då automatiskt istillverkningen. Ta försiktigt bort isen från iskorgen (15) med isskopan (16). Cirka 7,5 sekunder senare kommer ismaskinen automatiskt att fortsätta istillverkningen.
13. "Add water-indikatorn" tänds på kontrollpanelen när vattentanken (5) saknar vatten. Istillverkningen stannar då automatiskt. Ta då bort iskorgen (15) och fyll på med vatten i vattentanken (5). Tryck sedan på "On-/off-knappen" på kontrollpanelen för att på nytt starta istillverkningen.

OBS!

- Ismaskinen startar automatiskt efter cirka 20 minuter om du glömmar att starta den efter påfyllning.
14. När du har fått önskad mängd is, stoppa istillverkningen genom att trycka på "On-/off-knappen" på kontrollpanelen.
15. Dra ut stickkontakten från vägguttaget när ismaskinen inte används eller lämnas obebakad.
16. Öppna locket och flytta isen till frysen om den inte ska användas på en gång.
17. Låt ismaskinen stå i rumstemperatur.
18. Flytta ismaskinen till diskhon. Töm vattentanken (5) genom att dra ut dräneringspluggen (12). Använder du ismaskinen ofta räcker det att byta vatten i vattentanken (5) en gång i veckan.



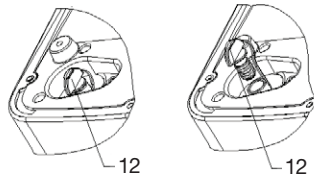
UNDERHÅLL

För god smak på isen och för att hålla ismaskinen fräsch rekommenderar vi att du rengör din ismaskin en gång i veckan.

VARNING!

- Dra alltid ut stickkontakten från vägguttaget innan rengöring.
 - Rengör inte med starka kemikalier, slipmedel, stålull och liknande. Ismaskinen kan då bli skadad och missfärgad.
 - Rengör inte förångaren (6).
1. Börja rengöringen när ismaskinen är avslagen, stickkontakten utdragen och ismaskinen har nått rumstemperatur.
2. Om vatten finns kvar på isbrickan (8), tryck försiktigt tillbaka isbrickan (8) så att allt vatten rinner tillbaka till vattentanken (5).

3. Flytta ismaskinen till diskhon. Töm vattentanken (5) genom att dra ut dräneringspluggen (12). Montera sedan tillbaka dräneringspluggen (12) och kontrollera att den sitter ordentligt.



4. Placera ismaskinen på ett plant och fuktfritt underlag.
5. Sätt i stickkontakten i vägguttaget. "Power-indikatorn" blinkar då på kontrollpanelen.
6. Fyll vattentanken (5) med nytt vatten.
7. Tryck på "Select-knappen" på kontrollpanelen tills "Clean-indikatorn" blinkar. Tryck sedan på "On-/off-knappen". Vattnet pumpas nu runt i 5 minuter. Efter det går ismaskinen ned i standbyläge.
8. Dra ut stickkontakten från vägguttaget.
9. Flytta ismaskinen till diskhon. Töm vattentanken (8) genom att dra ut dräneringspluggen (12). Montera sedan tillbaka dräneringspluggen (12) och kontrollera att den sitter ordentligt.
10. Öppna luckan (2) och ta ut iskorgen (15).
11. Rengör ismaskinens insida med en fuktig trasa. Använd lite vinäger i vattnet för att förebygga mögel och svamp. Skölj sedan med rent vatten. Töm sedan vattentanken (5) genom att dra ut dräneringspluggen (12). Montera sedan tillbaka dräneringspluggen (12) och kontrollera att den sitter ordentligt.
12. Diska iskorgen (15) och isskopan (16) med mildt diskmedel.
13. Torka av ismaskinen utsida med en våt trasa. Använd mildt diskmedel vid behov.
14. Torka vattentanken (5) så att den är torr när du ställer undan ismaskinen.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
"Add water-indikatorn" tänds.	1. Låg vattennivå eller vattenbrist. 2. Vattenskärmen längst ned i vattentanken är blockerad. 3. Pumpfel.	1. Sluta göra is, fyll på vatten och tryck sedan på "On-/off-knappen" för att starta om istillverkningen. 2. Rengör ismaskinen. 3. Kontakta Biltema för reparation.
"Ice full"-indikatorn tänds.	1. Iskorgen är full och det infraröda ljuset blockeras av isen. 2. Den infraröda ljusmottagande och den Infraröda sändande dioden fungerar inte.	1. Töm iskorgen på is. 2. a. Torka rent dioderna och starta om ismaskinen. b. Kontakta Biltema för felsökning om ismaskinen fortfarande inte fungerar efter avtorkning.
Isen klumpar ihop sig.	1. Det tar för lång tid att göra isen. 2. Vattnet i vattentanken har för låg temperatur.	1. Sluta göra is och börja om efter att isen smält. 2. Fyll vattentanken med rumstempererat vatten i spannet 8-25° C.
Ismaskinen verkar fungera som den ska men ingen is produceras.	1. Den omgivande temperaturen eller vattentemperaturen är för hög. 2. Kylsystemet läcker. 3. Kylsystemet är blockerat.	1. Flytta ismaskinen till ett rum där temperaturen är under 32° C och fyll vattentanken med kallare vatten. 2. Kontakta Biltema för felsökning och reparation. 3. Kontakta Biltema för felsökning och reparation.
Dålig isproduktion.	1. Dålig värmeavledning. 2. Vattentemperaturen är för hög. 3. Rumstemperaturen är för hög.	1. Se till att ismaskinen inte står närmare än 15 cm från något annat föremål på någon av dess sidor. 2. Fyll vattentanken med rumstempererat vatten i spannet 8-25° C. 3. Kör ismaskinen bara i rum där temperaturen ligger mellan 10-32° C.
Vattenpumpen fungerar inte eller för oljud.	1. Vattenpumpen är trasig. 2. Ismaskinen har inte rengjorts på länge och smuts har samlats i pumpens insug. Detta kan skapa missljud när vatten sugs in genom pumpen.	1. Kontakta Biltema för reparation. 2. Rengör ismaskinen noggrant. Använd om nödvändigt ett mildt rengöringsmedel.

ISBITMASKIN

INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av produktet og eventuelle sikkerhetsrisikoer. Brukeren oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer ikke alltid er i overensstemmelse med produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig

TEKNISKE DATA

Spenning:	220–240 V~ 50/60 Hz
Effekt:	150 W
Støynivå:	60 dB
Kapslingsgrad:	I
Klimaklasse:	ST/SN/N/T
Volum, vannbeholder: ...	1,3 l
Kapasitet, isbitkurv:	0,5 kg
Daglig kapasitet:	10 kg / 24 t
Kjølemiddel:	R600a
Mengde kjølemiddel:	20 g
isolasjon:	EPS
Kabellengde:	1,5 m
Vekt:	6,2 kg
Mål:	303 x 249 x 282 mm

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

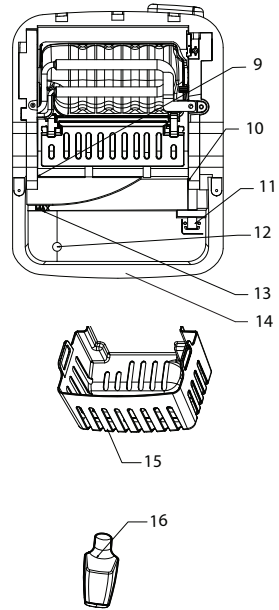
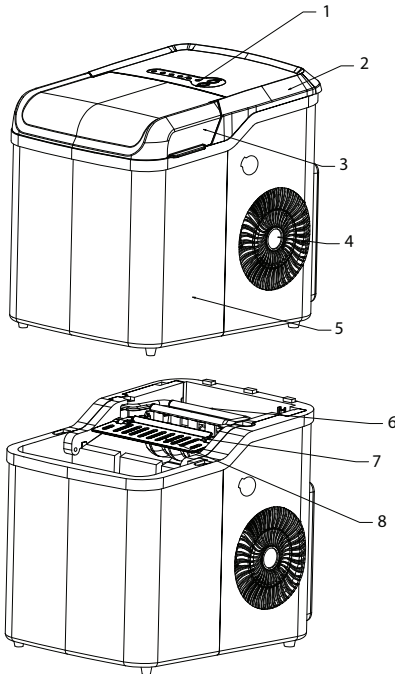
- Kontroller at produktets spenning stemmer med stikkontakten.
- Ikke fjern noen sikkerhets-, advarsels- eller produktinformasjonsetiketter fra isbitmaskinen.
- Produktet skal kobles til en jordet stikkontakt.
- Isbitmaskinen må ikke brukes med skjøteledning. Skjøteledningen kan overopphetes og forårsake brann. Hvis det er nødvendig, må du bruke jordet skjøteledning.
- Kontroller regelmessig at isbitmaskinen og strømkabelen ikke har blitt skadet.

Isbitmaskinen må ikke brukes hvis den er skadet.

- Isbitmaskinen må ikke modifiseres.
- Reparasjon må kun utføres av kvalifisert elektriker.
- Kontroller at strømkabelen ikke er klemmt.
- Kontroller at strømkabelen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke la strømedningen henge ned over bordkant eller arbeidsbenk der produktet er plassert.
- Ikke plasser strømedningen slik at barn kan trekke i den eller slik at noen kan snuble i den.
- Isbitmaskinen må aldri plasseres over varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
- Ikke ta på fordamperen når du bruker isbitmaskinen. Da kan du få frostskafer.
- Ikke senk isbitmaskinen eller strømedningen ned i vann eller annen væske, og ikke skyll den under rennende vann.
- Ikke slå av isbitmaskinen ved å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Slå den av med «På/av-knappen», og trekk deretter ut støpselet fra stikkontakten.
- Ikke bruk isbitmaskinen hvis du er våt på hendene.
- Støpselet må trekkes ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten når isbitmaskinen ikke er i bruk.

- Ikke bruk vann av ukjent kvalitet.
- Ikke rengjør isbitmaskinen med brannfarlige væsker. Dampen kan føre til brann eller eksplosjon.
- Ikke snu isbitmaskinen opp ned. Hvis isbitmaskinen velter, må den stå oppreist i 2 timer før du bruker den igjen.
- Hvis isbitmaskinen har blitt kald under oppbevaring eller transport om vinteren, må den ikke brukes. La den varmes opp i romtemperatur i noen timer før du bruker den igjen.
- Ikke plasser brannfarlige, eksplosive eller etsende gjenstander i isbitmaskinen.
- Ikke bruk isbitmaskinen hvis det oppstår gasslekkasje. Brannfare.
- Ikke oppbevar gass eller andre brennbare stoffer i nærheten av isbitmaskinen. Brannfare.
- Koble fra isbitmaskinen før du flytter den, slik at du unngår at kjølesystemet skades.
- Ikke demonter isbitmaskinen hvis det oppstår problemer med den. Kontakt Biltema for feilsøking, utskifting eller reparasjon.
- Isbitmaskinen må oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene.
- Ikke la barn leke med isbitmaskinen.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke la isbitmaskinen stå uten tilsyn mens den brukes.
- Ikke bruk isbitmaskinen utendørs.
- Ikke bruk isbitmaskinen til andre ting enn den er utviklet for.
- Når isbitmaskinen skal kastes, må den leveres til miljøstasjon og håndteres i tråd med myndighetenes bestemmelser, siden den inneholder brannfarlig gass og kjølemiddel.

DELER



NR.	DEL
1	Kontrollpanel
2	Luke
3	Vindu
4	Vifte
5	Vannbeholder
6	Fordamper
7	Isbitspade
8	Isbitbrett
9	Diode som mottar IR-lys
10	Diode som sender IR-lys
11	Filter
12	Dreneringsplugg
13	Maksnivå for vann
14	Håndtak
15	Isbitkurv
16	Isbitøse

KNAPP/INDIKATOR	FUNKTION	
	On/Off	Knapp for å slå produktet på og av.
	Select	Bruges til at vælge "S", "L" og "Clean". Alle valg fungerer i standby-funktion. I driftsfunktion kan du kun vælge mellem "S" og "L".
	Power	- Blinker = Standby-modus - Lyser fast = Arbeidsmodus
	Ice full	Lyser når isbitkurven er full.
	Add water	Lyser når vanntanken må fylles.
	S	Lyser når du har valgt å lage små isbiter.
	L	Lyser når du har valgt å lage store isbiter.
	Clean	Lyser når isbitmaskinen må rengjøres.

MONTERING

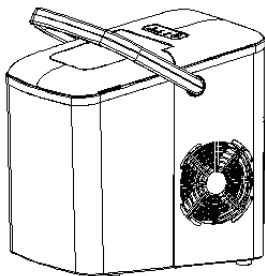
VIKTIG!

Kontroller at alle deler medfølger i esken. Hvis det mangler deler, må du kontakte Biltema.

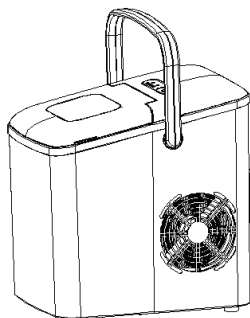
1. Spenn ut håndtaket ved å trekke festepunktene ut til sidene.



2. Plasser håndtaket på isbitmaskinen ved å føre inn håndtakets festepunkter i hullene på sidene av isbitmaskinen. Plasser først på den ene siden, og deretter på den andre.



3. Brett håndtaket opp. Kontroller at håndtaket sitter som det skal i hullene. Løft deretter isbitmaskinen etter håndtaket.



BRUK

ADVARSEL!

- Isbitmaskinen må plasseres på stabilt og flatt underlag for å fungere optimalt. Isbitmaskinens vinkel må ikke overstige 45° under transport eller bruk. Ikke snu isbitmaskinen opp ned. Hvis du gjør det, kan kompressoren og kjølesystemet bli skadet.
- Før isbitmaskinen brukes for første gang, må den ha stått oppreist i minst 2 timer. Ellers kan den bli skadet og slutte å fungere.
- Hvis du flytter isbitmaskinen, må den stå oppreist i 30 minutter før du kobler den til og starter den igjen.

VIKTIG!

- Isbitmaskinen trenger god ventilasjon, og det må være 15 cm avstand rundt den på alle sider.
- Isbitmaskinen må ikke plasseres i nærheten av varmekilder eller etsende gass.
- Ikke fyll isbitmaskinen med varmt vann. Det kan skade maskinen. Bruk romtemperert vann eller kaldere.
- Isbitmaskinen må ikke brukes på steder der temperaturen er lavere enn 5° C.
- Rengjør isbitmaskinen før den brukes for første gang (se vedlikehold for instruksjoner).

1. Plasser isbitmaskinen på flatt og fuktfritt underlag.
2. Monter håndtaket på isbitmaskinen.
3. Kontroller at dreneringspluggen (12) i bunnen av vannbeholderen (5) sitter godt.
4. Koble støpselet til stikkkontakten. «Power-indikatoren» på kontrollpanelet blinker. **OBS!** Hvis isbitmaskinen har blitt flyttet, må den hvile i 30 minutter før du starter den.
5. Åpne døren (2), og ta ut isbitkurven (15).
6. Fyll vannbeholderen (5) med drikkevann. Ikke fyll over maksnivået (13).
7. Monter isbitkurven (15) igjen, og lukk døren (2).
8. Trykk på «På/av-knappen» på kontrollpanelet. Nå lyser «Power-indikatoren» fast.
9. Trykk på «Select-knappen» på kontrollpanelet for å velge mellom små (S) og store (L) isbiter.
10. Det tar mellom 7 og 15 minutter å fryse isen, avhengig av vanntemperatur og omgivelsestemperatur.
11. Nå starter isbitproduksjonen ved at vannet pumpes inn på isbitbrettet (8) som ligger under fordampere (6). De neste 7–15 minuttene lages det is på fordampere (6). Tiden avhenger av temperaturen i rommet og vanntemperaturen. Når dette er ferdig, vinkles isbitbrettet (8) bakover, og det overflødig vannet tappes tilbake til vannbeholderen (5). Isbitene løsner fra fordampere (6) og skyves til isbitkurven (15) av isbitspaden (7).

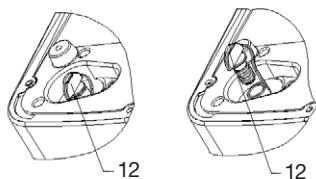
Isbitbrettet (8) går automatisk tilbake i posisjon før neste syklus starter.

12. «Ice full-indikatoren» på kontrollpanelet tennes når isbitkurven (15) er full. Da stopper isbitmaskinen automatisk isbitproduksjonen. Fjern isbitene forsiktig fra isbitkurven (15) med isbitøsen (16). Omtrent 7,5 sekunder senere vil isbitmaskinen fortsette isbitproduksjonen automatisk.
13. «Add water-indikatoren» på kontrollpanelet tennes når vannbeholderen (5) er tom for vann. Da stopper isbitproduksjonen automatisk. Fjern isbitkurven (15) og fyll vann i vannbeholderen (5). Trykk deretter på «På/av-knappen» på kontrollpanelet for å starte isbitproduksjonen igjen.

OBS!

Isbitmaskinen starter automatisk etter cirka 20 minutter hvis du glemmer å starte den etter at du har fylt den.

14. Når du har fått ønsket mengde isbiter, stopper du isbitproduksjonen ved å trykke på «På/av-knappen» på kontrollpanelet.
15. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten når isbitmaskinen ikke er i bruk og når den står uten tilsyn.
16. Åpne lokket og flytt isbitene til fryseren hvis de ikke skal brukes med én gang.
17. La isbitmaskinen stå i romtemperatur.
18. Flytt isbitmaskinen til vasken. Tøm vannbeholderen (5) ved å trekke ut dreneringspluggen (12). Hvis du bruker isbitmaskinen ofte, er det tilstrekkelig å bytte vannet i vannbeholderen (5) en gang i uken.



VEDLIKEHOLD

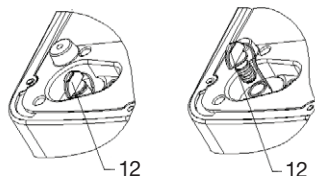
For at isen skal smake godt, og for at isbitmaskinen skal holdes ren, anbefaler vi at du rengjør den en gang i uken.

ADVARSEL!

- Trekk alltid ut støpselet fra stikkkontakten før rengjøring.
- Ikke rengjør med sterke kjemikalier, slipemidler, stålull og lignende. Da kan isbitmaskinen bli skadet og misfarget.
- Ikke rengjør fordampneren (6).

1. Start rengjøringen når isbitmaskinen er slått av, støpselet trukket ut og isbitmaskinen har oppnådd romtemperatur.

2. Hvis det er vann på isbitbrettet (8), presser du isbitbrettet (8) forsiktig tilbake, slik at alt vannet renner tilbake til vannbeholderen (5).
3. Flytt isbitmaskinen til vasken. Tøm vannbeholderen (5) ved å trekke ut dreneringspluggen (12). Monter deretter dreneringspluggen (12) igjen, og kontroller at den sitter godt.



4. Plasser isbitmaskinen på flatt og fuktfritt underlag.
5. Koble støpselet til stikkkontakten. «Power-indikatoren» på kontrollpanelet blinker.
6. Fyll vannbeholderen (5) med nytt vann.
7. Trykk på «Select-knappen» på kontrollpanelet til «Clean-indikatoren» blinker. Trykk deretter på «På/av-knappen». Nå pumpes vannet rundt i 5 minutter. Deretter går isbitmaskinen i standby-modus.
8. Trekk ut støpselet fra kontakten.
9. Flytt isbitmaskinen til vasken. Tøm vannbeholderen (5) ved å trekke ut dreneringspluggen (12). Monter deretter dreneringspluggen (12) igjen, og kontroller at den sitter godt.
10. Åpne døren (2), og ta ut isbitkurven (15).
11. Rengjør insiden av isbitmaskinen med en fuktig klut. Bruk litt eddik i vannet for å forebygge mugg og sopp. Skyll deretter med rent vann. Tøm deretter vannbeholderen (5) ved å trekke ut dreneringspluggen (12). Monter deretter dreneringspluggen (12) igjen, og kontroller at den sitter godt.
12. Vask isbitkurven (15) og isbøtten (16) med mildt vaskemiddel.
13. Tørk av utsiden av isbitmaskinen med en våt klut. Bruk mildt oppvaskemiddel ved behov.
14. Tørk vannbeholderen (5) slik at den er tørr før du setter bort isbitmaskinen.

ELEKTRISK AVFALL

Elektriske og elektroniske produkter, inkludert alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
«Add water-indikatoren» tennes.	1. Lavt vannivå, eller tomt for vann. 2. Vannskjermen nederst i vannbeholderen er blokkert. 3. Feil på pumpen.	1. Slutt å lage isbiter, fyll med vann og trykk på «På/av-knappen» for å starte isbitproduksjonen igjen. 2. Rengjør isbitmaskinen. 3. Kontakt Biltema for reparasjon.
«Ice full»-indikatoren tennes.	1. Isbitkurven er full, og IR-lyset blokkeres av isen. 2. IR-lysmottakeren og IR-senderen fungerer ikke.	1. Tøm isbitkurven for is. 2. a. Tørk av diodene, og start isbitmaskinen på nytt. b. Kontakt Biltema for feilsøking hvis isbitmaskinen fortsatt ikke fungerer etter at du har tørket av den.
Isbitene sitter fast i hverandre.	1. Det tar for lang tid å lage isbitene. 2. Vannet i vannbeholderen har for lav temperatur.	1. Slutt å lage isbiter, og start på nytt når isbitene har smeltet. 2. Fyll vannbeholderen med romtemperert vann med temperatur mellom 8 og 25 ° C.
Det ser ut som at isbitmaskinen fungerer som den skal, men den produserer ikke isbiter.	1. Temperaturen i rommet eller vann-temperaturen er for høy. 2. Kjølesystemet lekker. 3. Kjølesystemet er blokkert.	1. Flytt isbitmaskinen til et rom der temperaturen er lavere enn 32 °C, og fyll vannbeholderen med kaldere vann. 2. Kontakt Biltema for feilsøking og reparasjon. 3. Kontakt Biltema for feilsøking og reparasjon.
Dårlig isbitproduksjon.	1. Dårlig varmespredning. 2. Vanntemperaturen er for høy. 3. Temperaturen i rommet er for høy.	1. Påse at isbitmaskinen har 15 cm avstand på alle sider. 2. Fyll vannbeholderen med romtemperert vann med temperatur mellom 8 og 25 ° C. 3. Isbitmaskinen må bare brukes i rom med temperatur mellom 10 og 32 ° C.
Vannpumpen fungerer ikke eller støyer mye.	1. Vannpumpen er ødelagt. 2. Isbitmaskinen har ikke blitt rengjort på lenge, og det har samlet seg smuss i pumpens innsug. Dette kan forårsake støy når vann trekkes inn gjennom pumpen.	1. Kontakt Biltema for reparasjon. 2. Rengjør isbitmaskinen grundig. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov.

JÄÄPALAKONE

JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja tuotteen käyttämisestä ja mahdollisista vaaroista. Käyttäjää kehoitetaan lukemaan käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä. Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

MERKINNÄT



Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säästää tulevaa tarvetta varten.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220–240 V, 50/60 Hz
Teho:	150 W
Äänitaso:	60 dB
Suojausluokka:	I
Ilmastoluokka:	ST/SN/N/T
Vesisäiliön tilavuus:	1,3 l
Jääkorin kapasiteetti:	0,5 kg
Päivittäinen kapasiteetti: ..	10 kg/24 t
Kylmäaine:	R600a
Kylmäaineen määrä:	20 g
Eristys:	EPS
Johdon pituus:	1,5 m
Paino:	6,2 kg
Mitat:	303 x 249 x 282 mm

TURVALLISUUSOHJEET

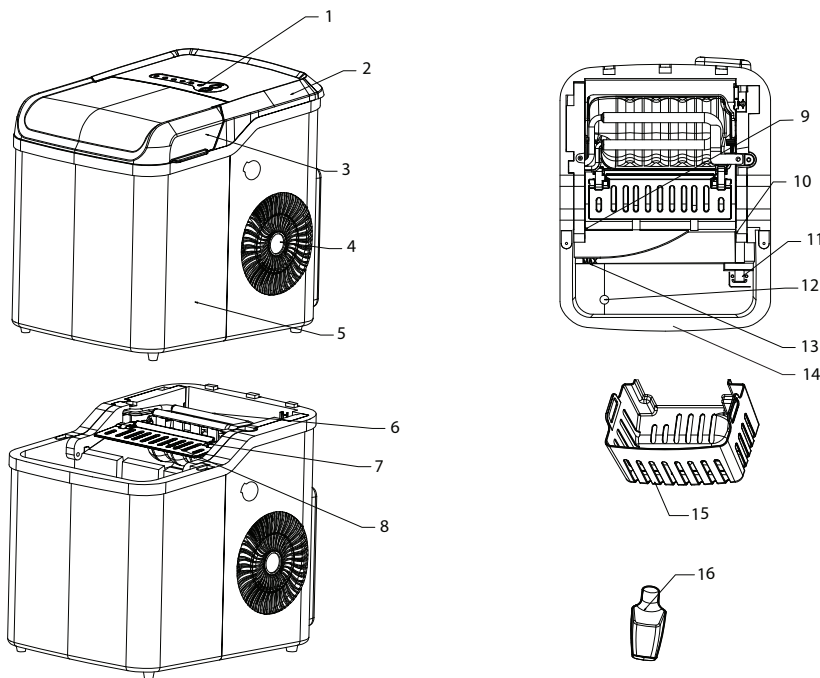
- Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliittännän ominaisuuksia.
- Älä poista mitään turvallisuus-, varoitus- tai tuotetietomerkintöjä jääpalakoneesta.
- Tuote tulee liittää maadoitettuun pistorasiaan.
- Vältä jääpalakoneen käyttöä jatkojohdon kanssa, sillä johto voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Jos jatkojohdon käyttö on välttämätöntä; käytä maadoitettua jatkojohtoa.
- Tarkista säännöllisesti, ettei jääpalakoneessa tai sen johdossa ole vaurioita.

Älä käytä tuotetta, jos siinä on havaittu vikaa.

- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu huoltohenkilöstö.
- Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksessa.
- Huolehdi, että sähköjohto ei pääse kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan anna sähköjohdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
- Älä aseta virtajohtoa niin, että lapset voivat vetää siitä tai että se aiheuttaa kompastumisvaaran.
- Älä sijoita jääpalakonetta kuumalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Älä kosketa höyrystintä käyttäessäsi jääpalakonetta paleltumien välttämiseksi.
- Älä koskaan upota jääpalakonetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee niitä juoksevan veden alla.
- Älä koskaan sammuta jääpalakonetta irrottamalla pistoketta pistorasiasta. Sammuta jääpalakone virtakytkimestä ja irrota sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Älä koske jääpalakoneeseen märin käsin.
- Pistoke on vedettävä irti pistorasiasta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun jääpalakonetta ei käytetä.

- Älä käytä jääpalakoneessa heikkolaatua vettä.
- Älä puhdista jääpalakonetta syttyvillä nesteillä. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin.
- Älä käännä jääpalakonetta ylösalaisin. Jos jääpalakone kaatuu vahingossa, anna sen olla pystyasennossa 2 tunnin ajan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Jos jääpalakone on kylmentynyt varastoinnin tai kuljetuksen aikana talviaikana, älä käytä sitä. Anna laitteen lämmetä huoneenlämmössä muutaman tunnin ajan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan aseta syttyviä, räjähtäviä tai syövyttäviä esineitä jääpalakoneeseen.
- Älä koskaan käytä jääpalakonetta kaasuvuodon sattuessa. Syttymisvaara.
- Älä koskaan säilytä jääpalakoneen lähellä kaasua tai muita syttyviä aineita. Syttymisvaara.
- Irrota jääpalakone pistorasiasta ennen sen siirtämistä, jotta jäähdytysjärjestelmä ei vaurioitu.
- Älä koskaan pura jääpalakonetta, vaikka siinä olisi jokin ongelma. Ota yhteyttä Biltemaan laitteen vianmääritystä, vaihtamista tai korjaamista varten.
- Pidä jääpalakone poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä jääpalakoneella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä koskaan jätä jääpalakonetta ilman valvontaa, kun se on käytössä.
- Älä käytä jääpalakonetta ulkona.
- Älä käytä jääpalakonetta muuhun kuin aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Käytöstä poistettu jääpalakone toimitetaan kierrätysasemalle ja käsitellään viranomaisten määräysten mukaisesti, koska se sisältää syttyvää polttoainetta ja kylmäainetta.

OSAT



NRO	OSA
1	Ohjauspaneeli
2	Kansi
3	Ikkuna
4	Puhallin
5	Vesisäiliö
6	Höyrystin
7	Jäälasta
8	Jäätarjotin
9	Infrapunavaloa vastaanottava diodi
10	Infrapunavaloa lähettävä diodi
11	Suodatin
12	Tyhjennystulppa
13	Veden enimmäistaso
14	Kädensija
15	Jääkori
16	Jääkauha



KNAPP/INDIKATOR	FUNKTION	
	On/Off	Virtapainike.
	Select	Valitaan toiminnot S, L ja Clean. Valmiustilassa kaikki vaihtoehdot toimivat. Toimintatilassa voit valita vain vaihtoehdot S ja L.
	Power	• Vilkkuu = valmiustilassa • Palaa vilkkumatta = toiminnassa
	Ice full	Syttyy, kun jääkori on täynnä.
	Add water	Syttyy, kun vesisäiliö on täytettävä.
	S	Syttyy, kun olet valinnut pienet jääpalat.
	L	Syttyy, kun olet valinnut suuret jääpalat.
	Clean	Syttyy, kun jääpalakone pitää puhdistaa.

KOKOAMINEN

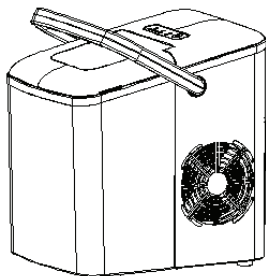
TÄRKEÄÄ!

Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat. Jos jokin osa puuttuu, ota yhteyttä Biltemaan.

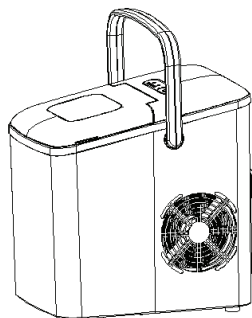
1. Levitä kädensija vetämällä sivuilla olevat kiinnikkeet ulos.



2. Aseta kädensija jääpalakoneeseen työntämällä kädensijan kiinnikkeet jääpalakoneen sivuilla oleviin reikiin. Aseta ensin toinen puoli paikalleen ja sen jälkeen toinen puoli.



3. Käännä kädensija pystyasentoon. Tarkista, että kädensija on kunnolla paikallaan rei'issä. Nosta jääpalakoneetta kädensijasta.



KÄYTTÄMINEN

VAROITUS!

- Jääpalakoneen kaltevuuskulma ei saa kuljetuksen tai käytön aikana olla yli 45°. Älä käännä jääpalakoneetta ylösalaisin. Tämä voi vahingoittaa kompressoria tai jäähdytysjärjestelmää.
- Jääpalakone on asetettava vakaalle vaakasuoralle pinnalle, jotta se toimii oikein.
- Jääpalakoneen tulee olla pystyasennossa vähintään 2 tunnin ajan ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Muutoin se voi vahingoittua ja lakata toimimasta.
- Jos jääpalakoneetta siirretään, sen on oltava pystyasennossa 30 minuutin ajan ennen sen liittämistä verkkovirtaan ja käynnistämistä.

TÄRKEÄÄ!

- Jääpalakoneen ympärillä tulee olla hyvä ilmanvaihto, ja laitteen sivuilla olevien esineiden tulee olla vähintään 15 cm:n päässä laitteesta.
- Jääpalakone ei saa olla lähellä lämmönlähdettä tai syövyttäviä kaasuja.
- Älä täytä jääpalakoneetta kuumalla vedellä. Laite voi vaurioitua. Käytä huoneenlämpöistä tai viileämpää vettä.
- Älä käytä jääpalakoneetta alle 5 °C:een lämpötilassa.
- Puhdista jääpalakone ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso ohjeet kohdasta Kunnossapito).

1. Sijoita jääpalakone tasaiselle ja kuivalle alustalle.
2. Kiinnitä kahva jääpalakoneeseen.
3. Varmista, että vesisäiliön (5) pohjassa oleva tyhjennystulppa (12) on kiinnitetty kunnolla.
4. Aseta pistoke pistorasiaan. Virran merkkivalo vilkkuu ohjauspaneelissa. **HUOM!** Muista, että jääpalakoneen on levätkävä siirtämisen 30 minuuttia, ennen kuin se käynnistetään.
5. Avaa kansi (2) ja ota jääkori (15) pois.
6. Täytä vesisäiliö (5) juomavedellä. Vedenpinta ei saa ylittää maksimitasoa (13).
7. Aseta jääkori (15) takaisin paikalleen ja sulje kansi (2).
8. Paina ohjauspaneelissa olevaa virtakytkintä. Virran merkkivalo palaa vilkkumatta.
9. Valitse pienet (S) tai suuret (L) jääpalat painamalla ohjauspaneelin Select-painiketta.
10. Jäätyminen kestää 7–15 minuuttia veden ja ympäristön lämpötilasta riippuen.
11. Jään valmistus käynnistyy ja vesi pumpataan jäätarjottimelle (8), joka on höyrystimen (6) alapuolella. Seuraavien 7–15 minuutin aikana höyrystimeen muodostuu jäätä (6). Huoneen ja veden lämpötila vaikuttavat jään valmistukseen kuluvaan aikaan. Kun jääpalat ovat valmiit, jäätarjotin (8) kallistuu taaksepäin ja jäljellä oleva vesi valuu takaisin vesisäiliöön (5). Jääkuutiot irtoavat höyrystimestä (6).

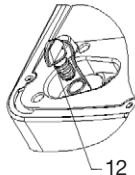
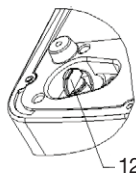
ja jäälasta (7) työntää ne jääkoriin (15). Jäätarjotin (8) palaa automaattisesti paikalleen ennen seuraavan valmistuskierroksen aloittamista.

12. Ohjauspaneelin Ice full -merkkivalo syttyy, kun jääkori (15) on täynnä. Jääpalakone lopettaa jäänvalmistumisen automaattisesti. Poista jää varovasti jääkorista (15) jääkauhalla (16). Jääpalakone jatkaa jäänvalmistumista automaattisesti noin 7,5 sekunnin kuluttua.
13. Ohjauspaneelin Add water -merkkivalo syttyy, jos vesisäiliössä (5) ei ole vettä. Jäänvalmistus pysähtyy automaattisesti. Poista jääkori (15) ja täytä vesisäiliö (5) vedellä. Käynnistä jäänvalmistus uudelleen painamalla ohjauspaneelin (10) virtakytkintä.

HUOMI!

Jääpalakone käynnistyy automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua, jos unohtat käynnistää sen täytön jälkeen.

14. Kun jääpaloja on haluttu määrä, pysäytä jään valmistus painamalla ohjauspaneelin virtakytkintä.
15. Irrota pistoke pistorasiasta, kun jääpalakonetta ei käytetä tai se jätetään valvomatta.
16. Avaa kansi ja siirrä jääpalat pakastimeen, jos kaikkia ei käytetä kerralla.
17. Anna jääpalakoneen olla huoneenlämmössä.
18. Siirrä jääpalakone pesualtaaseen. Tyhjennä vesisäiliö (5) avaamalla tyhjennystulppa (12). Jos käytät jääpalakonetta usein, riittää, että vesisäiliön (5) vesi vaihdetaan kerran viikossa.



KUNNOSSAPITO

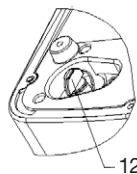
Jotta jääpalat maistuvat hyvältä ja jääpalakone pysyy rakkaana, suosittelemme puhdistamaan sen kerran viikossa.

VAROITUS!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Älä puhdistu laitetta voimakkailla kemikaaleilla, hankaavilla aineilla, teräsvillalla tai vastaavilla. Jääpalakone voi vaurioitua ja siihen voi tulla värjäytymiä.
- Älä puhdistu höyrystintä (6).

1. Aloita puhdistaminen, kun jääpalakone on sammutettu, pistoke on irrotettu pistorasiasta ja jääpalakone on lämmennyt huoneenlämpöiseksi.

2. Jos jäätarjottimella (8) on vettä, työnnä jäätarjotin (8) varovasti taaksepäin niin, että kaikki vesi valuu takaisin vesisäiliöön (5).
3. Siirrä jääpalakone pesualtaaseen. Tyhjennä vesisäiliö (5) avaamalla tyhjennystulppa (13). Laita tyhjennystulppa (12) takaisin paikalleen ja tarkista, että se on kunnolla kiinni.



4. Sijoita jääpalakone tasaiselle ja kuivalle alustalle.
5. Aseta pistoke pistorasiaan. Virran merkkivalo vilkkuu ohjauspaneelissa.
6. Täytä vesisäiliö (5) puhtaalla vedellä.
7. Paina ohjauspaneelin Select-painiketta, kunnes Clean merkkivalo vilkkuu. Paina sitten virtapainiketta. Laite pumppaa vettä 5 minuutin ajan. Sen jälkeen jääpalakone siirtyy valmiustilaan.
8. Irrota pistoke pistorasiasta.
9. Siirrä jääpalakone pesualtaaseen. Tyhjennä vesisäiliö (5) avaamalla tyhjennystulppa (12). Laita tyhjennystulppa (12) takaisin paikalleen ja tarkista, että se on kunnolla kiinni.
10. Avaa kansi (2) ja ota jääkori (15) pois.
11. Puhdista jääpalakoneen sisäpinta kostealla liinalla. Lisää veteen hieman etikkaa homeen muodostumisen estämiseksi. Huuhtelee lopuksi puhtaalla vedellä. Tyhjennä vesisäiliö (5) avaamalla tyhjennystulppa (12). Laita tyhjennystulppa (12) takaisin paikalleen ja tarkista, että se on kunnolla kiinni.
12. Pese jääkori (15) ja jääkauha (16) miedolla pesuainella.
13. Pyyhi jääpalakoneen ulkopinta kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa pesuainetta.
14. Kuivaa vesisäiliö (5) kuivaksi, ennen kuin laitat jääpalakoneen säilytykseen.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkatuotteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY.)



VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Add water -merkkivalo syttyy.	1. Alhainen vedentaso tai laitteessa ei ole vettä. 2. Vesisäiliön pohjassa oleva vesiaukko on tukossa. 3. Pumppuvika.	1. Lopeta jään valmistus, täytä säiliö vedellä ja käynnistä jäänvalmistus uudelleen painamalla virtapainiketta. 2. Puhdista jääpalakone. 3. Ota yhteyttä Biltemaan korjausta varten.
Ice full -merkkivalo syttyy.	1. Jääkori on täynnä ja infrapunavalosta jääden pääsyn. 2. infrapunavaloa vastaanottava ja lähettävä diodi eivät toimi.	1. Tyhjennä jäät jääkorista. 2. a. Pyyhi diodit ja käynnistä jääpalakone uudelleen. b. Jos jääpalakone ei toimi pyyhkimisen jälkeen, ota yhteyttä Biltemaan vianmääritystä varten.
Jääpalat tarttuvat yhteen.	1. Jään valmistuksessa kestää liian kauan. 2. Vesisäiliön veden lämpötila on liian alhainen.	1. Lopeta jään valmistus ja aloita alusta, kun jää on sulanut. 2. Täytä vesisäiliö huoneenlämpöisellä vedellä, jonka lämpötila on 8–25 °C.
Jääpalakone vaikuttaa toimivan normaalisti, mutta se ei valmista jäätä.	1. Ympäristön lämpötila tai veden lämpötila on liian korkea. 2. Jäähdytysjärjestelmä vuotaa. 3. Jäähdytysjärjestelmässä on tukos.	1. Siirrä jääpalakone huoneeseen, jonka lämpötila on alle 32 °C, ja täytä vesisäiliö kylmemmällä vedellä. 2. Ota yhteyttä Biltemaan vianmääritystä ja korjaamista varten. 3. Ota yhteyttä Biltemaan vianmääritystä ja korjaamista varten.
Jääpalakone ei valmista jäätä hyvin.	1. Heikko lämmön johtaminen. 2. Veden lämpötila on liian korkea. 3. Huonelämpötila on liian korkea.	1. Varmista, että jääpalakoneen sivuilla olevat esineet ovat vähintään 15 cm:n päässä jääpalakoneesta. 2. Täytä vesisäiliö huoneenlämpöisellä vedellä, jonka lämpötila on 8–25 °C. 3. Käytä jääpalakonetta vain huoneissa, joissa lämpötila on 10–32 °C.
Vesipumppu ei toimi tai siitä kuuluu epänormaalia ääntä.	1. Vesipumppu on rikki. 2. Jääpalakonetta ei ole puhdistettu pitkään aikaan, ja pumpun imuaukkoon on kertynyt likaa. Tämä voi aiheuttaa melua, kun vettä imetään pumpun läpi.	1. Ota yhteyttä Biltemaan korjausta varten. 2. Puhdista jääpalakone huolellisesti. Käytä tarvittaessa mietoa pesuainetta.

ISMASKINE

INDLEDNING

Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets anvendelse samt eventuelle sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen inden brug. Vi tager forbehold for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer ikke altid er i fuld overensstemmelse med produktet. Gem manualen til fremtidig brug.

MÆRKNING



Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.

TEKNISKE DATA

Spænding:	220-240 V~50/60Hz
Effekt:	150 W
Støjniveau:	60 dB
Beskyttelsesklasse:	I
Klimaklasse:	ST/SN/N/T
Vandbeholdervolumen: ..	1,3 l
Kapacitet iskurv:	0,5 kg
Daglig kapacitet:	10 kg/24 h
Kølemiddel:	R600a
Kølemiddelmængde:	20 g
Isolering:	EPS
Ledningslængde:	1,5 m
Vægt:	6,2 kg
Dimensioner:	303 x 249 x 282 mm

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

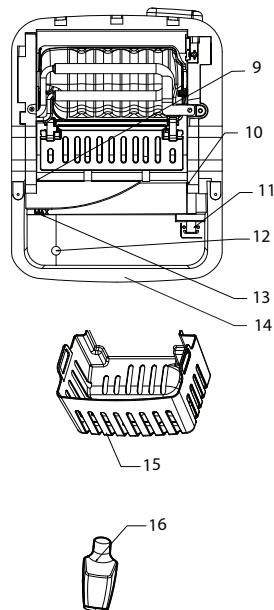
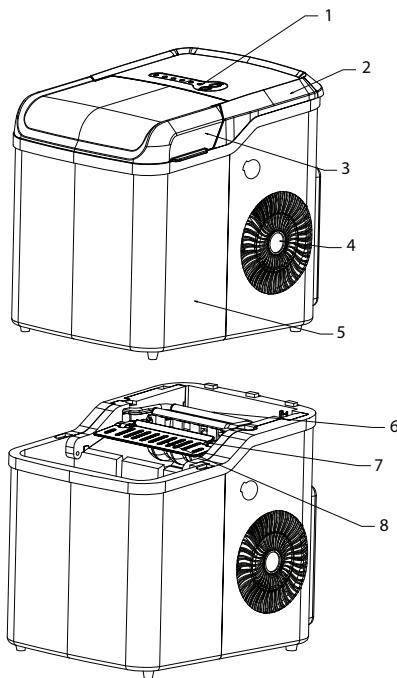
- Kontroller, at produktets spænding passer til stikkontakten.
- Fjern ikke nogen sikkerheds-, advarsels- eller produktinformationsmærkater fra ismaskinen.
- Produktet skal sluttes til en stikkontakt med jord.
- Undgå at bruge ismaskinen sammen med en forlængerledning, da ledningen kan blive overophedet og forårsage brand. Hvi det er nødvendigt, skal du bruge en forlængerledning med jord.
- Kontroller jævnligt, at ismaskinen og netledningen ikke er beskadiget. Brug

aldrig produktet, hvis der er konstateret skader.

- Ismaskinen må ikke ændres på nogen måde.
- Reparation må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker.
- Kontroller, at netledningen ikke er klemmt.
- Kontroller, at netledningen ikke kommer i kontakt med varme genstande.
- Lad aldrig netledningen hænge ned over en bordkant eller arbejdsflade, hvor produktet er placeret.
- Anbring ikke netledningen, så børn kan trække i den, eller der er risiko for at snuble i den.
- Placer aldrig ismaskinen på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
- Rør ikke ved fordamperen, når du bruger ismaskinen, da det kan medføre forfrysninger.
- Sænk aldrig ismaskinen eller netledningen ned i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.
- Sluk aldrig ismaskinen ved at trække stikket ud af stikkontakten. Sluk med "Tænd/sluk-knappen", og træk derefter stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke ismaskinen med våde hænder.
- Stikket skal trækkes ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når ismaskinen ikke er i brug.

- Brug ikke vand af ukendt kvalitet.
- Ismaskinen må ikke rengøres med brændbare væsker. Dampene kan medføre brand eller eksplosion.
- Vend ikke ismaskinen på hovedet. Hvis ismaskinen ved et uheld vælter, skal den stå stabilt oprejst i 2 timer, før den bruges igen.
- Hvis ismaskinen er blevet kold under opbevaring eller transport om vinteren, må den ikke anvendes. Lad den blive varm ved stuetemperatur i et par timer, før du bruger den igen.
- Anbring aldrig brændbare, eksplosive eller ætsende stoffer i ismaskinen.
- Brug aldrig ismaskinen, hvis der opstår gaslækage. Brandfare.
- Opbevar aldrig gas og andre brændbare stoffer i nærheden af ismaskinen. Brandfare.
- Sluk for ismaskinen, før du flytter den, for at undgå skader på kølesystemet.
- Adskil aldrig ismaskinen, hvis du har problemer med den. Kontakt Biltema for fejlfinding, udskiftning eller reparation.
- Hold ismaskinen utilgængelig for børn under 8 år.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af produktet og forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med ismaskinen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad aldrig ismaskinen være uden opsyn, når den benyttes.
- Brug ikke ismaskinen udendørs.
- Brug ikke ismaskinen til andet end det tilsigtede formål.
- En udtjent ismaskine skal indleveres til en genbrugsstation og håndteres i henhold til myndighedernes bestemmelser, da den indeholder brandfarlig isolering og kølemiddel.

DELE



NR.	DEL
1	Betjeningspanel
2	Låg
3	Rude
4	Blæser
5	Vandbeholder
6	Fordamper
7	Isspade
8	Isbakke
9	Modtagerdiode for infrarødt lys
10	Sendediode for infrarødt lys
11	Filter
12	Bundprop
13	Maksimal vandstand
14	Håndtag
15	Iskurv
16	Isske

KNAPP/INDIKATOR	FUNKTION	
	On/Off	Knap til at tænde og slukke.
	Select	Bruges til at vælge "S", "L" og "Clean". Alle valg fungerer i standby-funktion. I driftsfunktion kan du kun vælge mellem "S" og "L".
	Power	- Blinker = Standby-funktion - Lyser konstant = Driftsfunktion
	Ice full	Lyser, når iskurven er fuld.
	Add water	Lyser, når vandbeholderen skal påfyldes.
	S	Lyser, når du har valgt at lave små isterninger.
	L	Lyser, når du har valgt at lave store isterninger.
	Clean	Lyser, når ismaskinen skal rengøres.

MONTERING

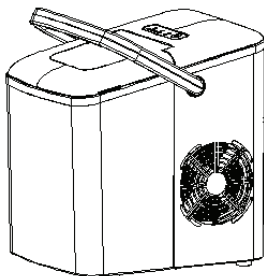
VIGTIGT!

Kontroller, at alle dele er med i emballagen. Hvis der mangler noget, bedes du kontakte Biltema.

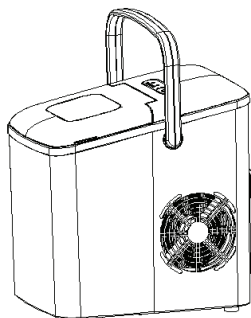
1. Spænd håndtaget ud ved at trække monteringspunkterne ud til siderne.



2. Placer håndtaget på ismaskinen ved at føre håndtagets monteringspunkter ind i hullerne på siderne af ismaskinen. Placer det først på den ene side og derefter på den anden.



3. Fold håndtaget til oprejst position. Kontroller, at håndtaget sidder korrekt i hullerne. Løft derefter ismaskinen i håndtaget.



BRUG

ADVARSEL!

- Ismaskinen skal placeres på en stabil, vandret overflade for korrekt funktion.
- Ismaskinens hældningsvinkel må ikke overstige 45° under transport eller brug. Vend ikke ismaskinen på hovedet. Det kan beskadige kompressoren eller kølesystemet.
- Før du bruger ismaskinen første gang, skal den stå oprejst i mindst 2 timer. Ellers kan den tage skade og ophøre med at fungere.
- Hvis ismaskinen flyttes, skal den stå oprejst i 30 minutter, før den tilsluttes og startes.

VIGTIGT!

- Ismaskinen kræver god ventilation og må ikke være tættere end 15 cm fra andre genstande på nogen af siderne.
- Ismaskinen må ikke være i nærheden af varmekilder eller ætsende gasser.
- Fyld ikke ismaskinen med varmt vand. Det kan beskadige maskinen. Brug vand med stuetemperatur eller koldere.
- Brug ikke ismaskinen på steder, der er koldere end 5 °C.
- Rengør ismaskinen, før den bruges første gang (se vedligeholdelse for at få vejledning).

1. Placer ismaskinen på et plant og fugtfrit underlag.
2. Monter håndtaget på ismaskinen.
3. Kontroller, at bundproppen (12) i bunden af vandbeholderen (5) sidder korrekt.
4. Sæt stikket i stikkontakten. "Power"-kontrollampen på betjeningspanelet blinker derefter.
OBS! Husk, at ismaskinen skal hvile i 30 minutter, før den startes, hvis den er blevet flyttet.
5. Åbn låget (2), og tag iskurven (15) ud.
6. Fyld vandbeholderen (5) med drikkevand. Fyld ikke over maksimumniveau (13).
7. Sæt iskurven (15) på plads igen, og luk låget (2).
8. Tryk på "On/off"-knappen" på betjeningspanelet. "Power"-kontrollampen lyser nu konstant.
9. Tryk på "Select"-knappen på betjeningspanelet for at vælge mellem små (S) eller store (L) isterninger.
10. Frysning af isen tager mellem 7 og 15 minutter afhængigt af vandets temperatur og den omgivende temperatur.
11. Produktionen af isterninger begynder nu ved, at der pumpes vand på isbakken (8), der er placeret under fordampere (6). I de næste 7-15 minutter dannes der is på fordampere (6). Den tid, det tager, påvirkes af lokale- og vandtemperaturen. Når det er afsluttet, vipper isbakken (8) bagud, og det resterende vand ledes tilbage til vandbeholderen (5). Isstykkerne løsnes derefter fra fordampere (6) og skubbes ned i iskurven (15) af isspaden (7).

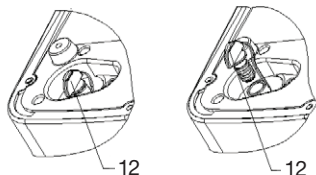
Isbakken (8) vender automatisk tilbage til sin position, før den næste cyklus påbegyndes.

12. "Ice full"-kontrollampen på betjeningspanelet tændes, når iskurven (15) er fuld. Ismaskinen stopper derefter automatisk produktionen af is. Fjern forsigtigt isen fra iskurven (15) med isskeen (16). Ca. 7,5 sekunder senere fortsætter ismaskinen automatisk produktionen af is.
13. "Add water"-kontrollampen på betjeningspanelet tændes, når vandbeholderen (5) mangler vand. Så stopper produktionen af is automatisk. Tag iskurven (15) ud, og fyld vand i vandbeholderen (5). Tryk derefter på "On/off"-knappen på betjeningspanelet for at starte produktionen af is igen.

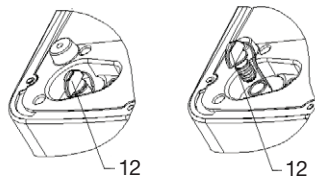
OBS!

Ismaskinen starter automatisk efter ca. 20 minutter, hvis du glemmer at starte den efter påfyldning.

14. Når du har fået den ønskede mængde is, skal du stoppe produktionen af is ved at trykke på "On/off"-knappen på betjeningspanelet.
15. Træk stikket ud af stikkontakten, når ismaskinen ikke benyttes eller efterlades ubevogtet.
16. Åbn låget, og læg isen i fryseren, hvis den ikke skal bruges på én gang.
17. Lad ismaskinen stå ved stuetemperatur.
18. Flyt ismaskinen til vasken. Tøm vandbeholderen (5) ved at trække bundproppen ud (12). Hvis du bruger ismaskinen ofte, er det nok at skifte vand i vandbeholderen (5) en gang om ugen.



3. Flyt ismaskinen til vasken. Tøm vandbeholderen (5) ved at trække bundproppen ud (12). Sæt derefter bundproppen (12) på plads igen, og kontroller, at den sidder korrekt.



4. Placer ismaskinen på et plant og fugtfrit underlag.
5. Sæt stikket i stikkontakten. "Power"-kontrollampen på betjeningspanelet blinker derefter.
6. Fyld nyt vand i vandbeholderen (5).
7. Tryk på "Select"-knappen på betjeningspanelet, indtil "Clean"-kontrollampen blinker. Tryk derefter på "On/off"-knappen. Nu pumpes vandet rundt i 5 minutter. Derefter skifter ismaskinen til standby-funktion.
8. Tag stikket ud af stikkontakten.
9. Flyt ismaskinen til vasken. Tøm vandbeholderen (8) ved at trække bundproppen ud (12). Sæt derefter bundproppen (12) på plads igen, og kontroller, at den sidder korrekt.
10. Åbn låget (2), og tag iskurven (15) ud.
11. Rengør indersiden af ismaskinen med en fugtig klud. Bland lidt eddike i vandet for at forhindre mug og svamp. Skyl derefter med rent vand. Tøm derefter vandbeholderen (5) ved at trække bundproppen ud (12). Sæt derefter bundproppen (12) på plads igen, og kontroller, at den sidder korrekt.
12. Vask iskurven (15) og isskeen (16) med mildt opvaskemiddel.
13. Tør ismaskinens yderside af med en våd klud. Brug om nødvendigt mildt opvaskemiddel.
14. Tør vandbeholderen (5), så den er tør, når du sætter ismaskinen væk.

VEDLIGEHODELSE

For god smag på isen og for at holde ismaskinen frisk anbefaler vi, at du rengør din ismaskine en gang om ugen.

ADVARSEL!

- Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
 - Rengør ikke med stærke kemikalier, slibemidler, ståluld og lignende. Det kan beskadige og misfarve ismaskinen.
 - Fordamperen (6) må ikke rengøres.
1. Rengøring kan påbegyndes, når ismaskinen er slukket, stikket er taget ud, og ismaskinen har nået stuetemperatur.
 2. Hvis der er vand tilbage på isbakken (8), skal du forsigtigt skubbe isbakken (8) tilbage, så alt vand løber tilbage til vandbeholderen (5).

ELAFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, herunder alle typer batterier, skal afleveres på en genbrugsstation. (Ifht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EF).



FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
"Add water"-kontrollampen tænder.	1. Lav vandstand eller vandmangel. 2. Vandskærmen i bunden af vandbeholderen er blokeret. 3. Pumpefejl.	1. Stop med at producere is, påfyld vand, og tryk derefter på "On/off"-knappen for at genstarte isproduktionen. 2. Rengør ismaskinen. 3. Kontakt Biltema for reparation.
"Ice full"-kontrollampen tænder.	1. Iskurven er fuld, og det infrarøde lys blokeres af isen. 2. Modtager- og sender-dioden for infrarødt lys virker ikke.	1. Tøm iskurven for is. 2. a. Tør dioderne rene, og genstart ismaskinen. b. Hvis ismaskinen stadig ikke virker efter aftørring, skal du kontakte Biltema for fejlfinding.
Isen hænger sammen.	1. Det tager for lang tid at producere isen. 2. Vandet i vandbeholderen har for lav temperatur.	1. Stop med at producere is, og start forfra, når isen er smeltet. 2. Fyld vandbeholderen med vand ved stuetemperatur i området 8-25 °C.
Ismaskinen ser ud til at virke korrekt, men der produceres ikke is.	1. Den omgivende temperatur eller vandtemperaturen er for høj. 2. Kølesystemet lækker. 3. Kølesystemet er blokeret.	1. Flyt ismaskinen til et lokale, hvor temperaturen er under 32 °C, og fyld vandbeholderen med koldere vand. 2. Kontakt Biltema for fejlfinding og reparation. 3. Kontakt Biltema for fejlfinding og reparation.
Dårlig isproduktion.	1. Dårlig varmeafledning. 2. Vandtemperaturen er for høj. 3. Rumtemperaturen er for høj.	1. Sørg for, at ismaskinen ikke står tættere end 15 cm fra andre genstande på nogen af siderne. 2. Fyld vandbeholderen med vand ved stuetemperatur i området 8-25 °C. 3. Brug kun ismaskinen i lokaler, hvor temperaturen er mellem 10-32 °C.
Vandpumpen fungerer ikke eller støjer.	1. Vandpumpen er gået i stykker. 2. Ismaskinen har ikke været rengjort i lang tid, og der er ophobet snavs i pumpens indtag. Det kan forårsage støj, når der suges vand ind gennem pumpen.	1. Kontakt Biltema for reparation. 2. Rengør ismaskinen grundigt. Brug om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel.

